



N° 59 - Novembre 2014

Inauguration de « La Grange »



Il y a des dates qui resteront marquées d'une pierre blanche dans la vie et les évènements d'une collectivité. Le 19 septembre 2014 fait partie de ceux-ci, puisque notre commune a eu le plaisir – et un peu de fierté aussi – d'inaugurer le dernier bâtiment de ses infrastructures scolaires, La Grange! C'est effectivement ce nom qui a remporté la préférence du jury à l'issue du concours d'idées lancé dans les classes. Une certaine unité rurale est ainsi trouvée avec les autres bâtisses patrimoniales environnantes; la Ferme, le Château, l'église, la cure...

Article en pages 4 et 5

TIPS

SOMMAIRE Edito 3 Photo d'hier 3 Ecoles... 4-5 ...inauguration de «La Grange» Clin d'oeil... ...à Claude-Alain Delley 6-7 Manifestation... ...Tir en campagne 2015 7 Traditions... ...les petits chanteurs du Nouvel An 8-9 Jubilés... ...60 ans de mariage de M.-T. et F. Dessibourg 9 ...Louise Collaud 15 Nouveaux citoyens 10 Interview... ...Etienne Collaud, conseiller communal 11 Pensées 11 Tranche de vie... ...Karine Schouwey 12-13 Bibliothèque 14 Sociétés villageoises... ...Les Carabiniers 16-17 ...La Gym St-Aubin 18 ...Le Volley St-Aubin 19 ...La Caecilia 20-21 ...Le Choeur mixte St-Aubin Delley Portalban 21 ...Le FC St-Aubin/Vallon 22 ...La Jeunesse 23 Paroisse... ...Sortie des servants de messe 24 Mini-Tips 25-26 Passeport-vacances 27 Infos communales 28-29-30-31 **Expositions** 32

Mémento des adresses **IMPORTANTES**

Administration communale

tél.: 026 677 19 09 fax: 026 677 35 09

e-mail: commune@saint-aubin.ch site internet: www.saint-aubin.ch

horaires · lundi-vendredi 08h00 à 12h00

13h15 à 17h00

Bibliothèque

tél.: 026 677 10 40

horaires: mercredi 16h00 à 18h00

> ieudi 19h00 à 20h30 samedi 09h00 à 11h00

été (juillet-août)

jeudi 18h30 à 20h30

Déchetterie

tél.: 026 677 24 96 (local voirie)

horaires : hiver (du 01.11 au 31.03)

> mercredi 16h00 à 19h00 09h00 à 12h00 samedi

été (du 01.04 au 31.10)

lundi 17h00 à 19h00 16h00 à 19h00 mercredi samedi 09h00 à 12h00 13h00 à 15h00

Association Les P'tits Pruneaux

Garderie: 026 677 19 22

Assistantes parentales: 079 567 85 20

Comité de rédaction

Editeur responsable Rédactrice Conseil communal Aurore Verdon 026 677 19 09 076 337 27 27

Membres Correspondants externes Charlotte Chanex ayant participé à cette

Edwige Collaud édition

Martine Collaud

Laurent Derivaz le team de la bibliothèque

Céline Geissbühler Aurélie Rosset

e-mail: tips@st-aubin.ch

TIPS

EDITO

Comme le dit la chanson. « des jours, des nuits le temps a fui.. » et sans vouloir anticiper les choses nous voilà déjà presque à la fin de cette année 2014! Impression personnelle qui ne fait pas démentir le dicton qui veut « qu'une fois la bénichon passée, maïs et betteraves rentrés, Noël peut être fêté! ». 2014 pourtant, une année dont on se souviendra... une météo exécrable, une quatrième étoile pour la Manschaft à

Rio, un Meeting Air 14 avec un grand M pour Majestueux et une bénichon qui a failli faire sa révolution...

A la lecture de ce numéro, vous constaterez pourtant que certains évènements dans la vie d'une commune, et parfois aussi dans une vie personnelle, sont quasi immuables et prennent leur place « dans le trafic » comme le dit une autre chanson afin de continuer à façonner l'avenir. Le même état d'esprit animait les personnes visionnaires qui décidèrent, il y a 50 ans

exactement, de favoriser l'implantation de « Geigy » dans notre commune.

Sans vouloir prendre un ton moralisateur, mais à l'heure où, selon les dernières statistiques, 23% des habitants des grandes villes ne parleraient jamais à leurs voisins, où une partie du monde manque de sombrer dans les querelles intégristes dont l'issue semble impossible et où l'autre partie semble résignée d'impuissance devant la propagation d'Ebola; je me dis que même si notre quotidien est parfois loin d'être rose, nous avons, malgré tout, de la chance de vivre dans un environnement préservé où les valeurs humaines sont encore reconnues et partagées.

C'est sur cette note optimiste que je vous souhaite une bonne réception et une bonne lecture de ce numéro.

Laurent Derivaz Conseiller communal

PHOTO D'HIER

Edito

Classe de 3^e primaire d'Esther Volery - 1975-76





Inauguration de « La Grange »

Nous avons déjà eu maintes occasions de présenter dans ces colonnes ou lors d'assemblées communales la genèse de ce projet et surtout les impératifs qui ont conduit à sa réalisation. Après une solution transitoire, trouvée en collaboration avec la paroisse, une nouvelle construction était inévitable pour répondre à l'évolution démographique du cercle scolaire de St-Aubin/ Vallon. Comme relaté largement dans la presse, si la construction effective des éléments préfabriqués a été somme toute rapide, la phase administrative de planification a été, elle, un projet à part entière!

Mais à l'heure d'inaugurer ce nouvel espace, ces



tracasseries semblent bien loin, tant la réussite du projet est réelle et surtout la satisfaction des utilisateurs est grande! Une satisfaction supplémentaire pour toute l'équipe qui a porté ce projet à bout de bras.

La partie « porte-ouverte » organisée lors de cette journée inaugurale a rencontré un beau succès, signe de l'intérêt de notre population pour cette réalisation dernier cri, pour ne pas dire hightech, sachant aussi que la curiosité a toujours fait courir les foules! Il n'en demeure pas moins que la petite partie officielle a été

joliment rehaussée par les productions musicales des élèves. Sachez encore pour être complet que, à ce jour et à notre connaissance, un ballon lâché à cette occasion a atteint les rives du lac de.... Constance... profitant indéniablement de vents favorables! On ne peut que souhaiter la même réussite à « La Grange » et surtout à ses occupants!

Laurent Derivaz Conseiller communal





Trois nombres significatifs ont marqué les étapes de construction de ce nouveau bâtiment : 14 mois, 4 mois, 3 jours

14 mois de discussions, d'études préalables, de séances avec les différents services de l'état, d'enquête publique, de palabres interminables, d'interprétation de règlements, de retour de dossier. Savez-vous pourquoi ce retour ? Il manquait simplement une croix dans le chapitre « denrées alimentaires », de

Le planning de construction a été respecté. Le budget a été tenu soit : CHF 1'800'000. — pour 4 salles de classe, une salle d'appui, un bureau pour la responsable et respectant les normes actuelles.

Les travaux ont débuté lors des vacances de carnaval 2014 par la creuse et la pose des fondations. Les éléments préfabriqués ont été installés lors des congés de Pâques.

Les installations techniques telles que l'électricité, le chauffage, les sanitaires et la ventilation ont



visites du site par le SeCA. Je vous fais grâce d'autres épisodes tout aussi cocasses.

4 mois de travaux depuis le premier coup de pioche jusqu'au dernier aménagement du bâtiment.

3 jours pour le montage des éléments préfabriqués. On aurait dit un jeu de « mécano ». Cela valait le détour. Toutes les trente minutes environ, le bal des semi-remorques déposant leurs éléments sur le chantier a animé le centre de notre village. La circulation a été bloquée plus d'une fois. Les giratoires s'en souviennent encore.

été réalisées durant les mois de mai et de juin. Les clés du pavillon, on l'appelait encore ainsi, nous ont été remise les premiers jours de juillet.

Certains choix n'ont pas été évidents :

- la couleur du sol des salles de classe a coûté plusieurs nuits de sommeil à certaines de nos employées de l'administration. Elles rêvent aujourd'hui en vert tilleul
- l'orientation des pierres de bordure exaspère encore notre service de l'édilité. On dirait depuis leur pose de vraies œuvres d'art
 - les aimants pour

faire tenir les dessins des élèves contre les murs ont causé des soucis presque insolubles à notre corps enseignant

- même les tableaux interactifs de dernière génération ont leurs craies et leurs éponges datant des siècles passés
- bref, il a fallu concilier tout ce petit monde, si différent pourtant dans leur manière de gérer.

Nous avons réussi. L'empressement des enseignantes et enseignants à vouloir à tout prix occuper ces nouvelles classes en est la preuve.

Le conseil communal a eu conscience que des pavillons conçus en entreprise générale ne seraient pas du goût de certaines entreprises du village.

Il a toutefois favorisé dans la mesure de ses possibilités des sociétés ayant des prix compétitifs et des matériaux suisses. La structure « bois » du bâtiment est « made in suisse ». L'entreprise Erne SA s'est adaptée à nos exigences de choisir pour les équipements techniques des entreprises locales ou

régionales. Il en a été de même pour le mobilier scolaire.

St-Aubin peut s'en or gueillir d'avoir son Château, sa Ferme, son centre sportif. Il semblait couler de source de baptiser ce pavillon. Un concours d'idées a été lancé auprès des élèves de notre cercle scolaire. Le nom sur lequel s'est arrêté le conseil communal, après de longues délibérations et des interruptions de séance, vous vous en rappelez chers collègues, est « La Grange ». Ce choix, au terme de nos débats, nous a paru évident de par sa proximité du bâtiment existant et l'histoire de la commune.

Hé oui! Notre Ferme doit avoir sa « Grange ».

Merci aux élèves d'avoir joué le jeu et de nous avoir transmis un grand choix de noms. Vous ne nous avez pas facilité la tâche.

Il me serait difficile de terminer sans remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont œuvré à la réalisation de « La Grange ». Sans oublier le corps enseignant et les élèves pour les désagréments causés par ce chantier durant de nombreuses heures de classe.

> Etienne Collaud Conseiller communal





CLIN D'ÉEIL à CLAUDE-ALAIN DELLEY

Un Saint-Aubinois aux championnats du monde!

« Cinq disciplines, une déception, deux médailles, deux records personnels et deux diplômes », voilà ce que me répond Claude-Alain Delley lorsque je lui demande de me résumer sa participation aux championnats du monde de tir, qui se sont déroulés en septembre dernier à Grenade.

Quelles sont vos impressions générales par rapport à vos résultats?

Je suis en partie content de mes résultats. Mes débuts furent intéressants à 10m avec une très bonne entame de match malgré le fait que ce soit ma première compétition d'envergure dans cette discipline. Ensuite, à 50m, j'ai eu un match très difficile. Je n'ai jamais réussi à mettre en place ce que je voulais dans des conditions dantesques (vent, chaleur) et ai perdu beaucoup de confiance. Il fut alors important que j'effectue un gros travail sur moimême afin de m'exprimer pleinement. Mais, j'ai réussi à me relever durant le 300m pour finir par 2 très bonnes compétitions. Sur le 3x20 (standard, détente 1.5 kg, 3 positions), nous avons obtenu la médaille d'argent lors du match par équipe, puis j'ai réalisé une bonne bien que rageante 4ème place en individuel, malgré un nouveau record personnel en international. Sur le 3x40 (libre, 3 positions), nous avons gagné, contre toute attente, la compétition par équipe et j'ai tiré un solide match individuel, battant à nouveau mon record en international (7ème). Quel est l'effet ressenti lorsqu'on se mesure aux meilleurs tireurs du monde? Quelles ont été vos relations avec vos concurrents? S'échanget-on des conseils, y a-t-il des amitiés qui se créent?

On est plutôt habitué à tirer face aux meilleurs tireurs du monde, car il y a un circuit de coupe du monde comportant 4 compétitions. Par contre, les Championnats du Monde se déroulent uniquement tous les 4 ans. Ils revêtent donc une importance toute particulière. Entre tireurs, il n'y a pas spécialement de

contacts durant ces grandes compétitions. Par contre, on organise des camps d'entraînement avec les athlètes provenant de pays limitrophes.

Comment gérez-vous la pression dans une compétition mondiale? Est-ce différent d'une compétition nationale ou régionale?

Comme dit précédemment, les Championnats du Monde se déroulent uniquement tous les 4 ans. La pression est donc très forte, car on sait que l'on aura peut-



Olivier Schaffter, Marcel Bürge et Claude-Alain Delley

TIPS

être encore une, voire deux chances de devenir champion du Monde. Afin de gérer la pression, il faut tout d'abord l'accepter et non pas en avoir peur. De plus, il faut se montrer vigilant et contrôler de manière encore plus intensive nos processus de tir. Enfin, une préparation professionnelle permet d'être confiant en soi et cela fait une grande différence lorsqu'il s'agit de faire des choix stratégiques durant le tir.

Si vous pouviez donner un conseil à nos lecteurs pour concilier études et compétitions sportives, quel serait-il?

Il s'agit d'un défi difficile à relever et je suis heureux de bientôt avoir terminé mes études. Mais afin de réussir. il est nécessaire de mettre en place une planification très précise et de s'y tenir. Cela demande de la volonté, mais cela en vaut la peine. Il est également clair que l'on vit alors à 200 à l'heure et il faut s'accorder des périodes

de récupération afin de ne pas s'épuiser toujours plus et finir par ne plus avoir de plaisir.

Comment se déroule votre planning d'entraînements avant une compétition de cette envergure?

Avant une compétition comme celle-ci, il y a plusieurs méthodes d'entraînement qui peuvent être mises en place. Cette année, étant donné que les qualifications étaient très tard dans la saison (3,5 semaines avant les CM), il était difficile d'effectuer une préparation optimale. L'équipe a quand même trouvé une bonne solution en effectuant une semaine de récupération suivie d'une semaine de compétition de préparation à Bordeaux, d'une semaine de préparation matérielle en finissant par quelques jours de « répétition » avec des déroulés de compétitions. Il y a 4 ans, nous avions eu plus d'un mois de préparation durant lesquels nous



pouvions effectuer quelques modifications techniques en plus.

Quels sont vos objectifs, vos projets pour la suite? Allez-vous prochainement participer à nouveau à des compétitions mondiales ?

Pour cette année, il me reste une compétition internationale, la finale de Coupe d'Europe à 300 m. Ensuite, il s'agira très rapidement de recommencer la préparation physique et technique pour la prochaine

saison. Durant cette dernière. mes principaux objectifs seront les Championnats d'Europe à 50 et 300m à Maribor (SLO) ainsi que les Jeux Mondiaux Militaires à 300m, sorte de Jeux Olympiques militaires.

A long terme, mon objectif principal est les JO 2016 à Rio. Je pense également aux prochains Championnats du Monde en 2018 en Corée du Sud.

Aurélie Rosset

Manifestation



Saint-Aubin Tir en campagne $4 \cdot 5 \cdot 6 \cdot 7$ juin

http://tc2015.saint-aubin.ch

SAMEDI 30 MAI

20 h Soirée Mystimix JEUDI 4 JUIN

SUPER LOTO 20 h

Valeur des lots Fr. 13'000.-

VENDREDI 5 JUIN

19 h 30 Souper-spectacle avec les « Claudettes » SAMEDI 6 JUIN

20 h

Soirée Bayaroise avec les « Bier Boys »

DIMANCHE 7 JUIN

11 h 20 h

Apéritif animé par « La Caecilia » de St-Aubin Proclamation des résultats, banquet officiel, animation musicale avec JOJO Musique

Les petits chanteurs du Nouvel An...

Le mois de décembre approchant à grands pas, c'est l'occasion de vous parler d'une tradition qui se déroule chaque 365ème et dernier de jour de l'an, moment choisi par de nombreux enfants du village de sonner ou toquer à votre porte ...

... ne rechignant pas de se lever à l'aube, de petits lutins, s'emmitouflent d'habits chauds et s'équipent de tirelires fabriquées maison, partent en groupe, seul ou accompagnés d'un parent, à la rencontre des habitants de Saint-Aubin. Ces enfants viennent vous chanter de beaux refrains, accompagnés parfois d'un instrument ou narrer d'adorables histoires en n'oubliant pas de vous souhaiter dès leur départ, une belle et heureuse nouvelle Année!

... après avoir reçu bien sûr de votre part, petites pièces et confiseries comme récompense!

Le Tips a questionné de jeunes ou de moins jeunes chanteurs ayant perpétué une tradition aux origines méconnues ...

HENRI VERDON 90 ANS

Nous partions avec 2 à 3 copains et nous allions ''faire les maisons''. A certaines places, les gens nous donnaient 10 ou 20 centimes. Des fois, nous recevions des biscuits faits maisons. Et quand on croisait un autre groupe, on se consultait : va là-bas,

ils donnent 50 centimes! En arrivant chez nous, on comptait l'argent et on le mettait directement dans notre tirelire. Sur toute la journée, on pouvait récolter jusqu'à 4.50 ou 5 francs.

Après nouvel an, on allait vider notre tirelire à la banque de l'Etat et on mettait l'argent sur notre carnet. La banque était au Château de St-Aubin et était gérée par l'agent Carrel.

Tous les enfants des écoles participaient au 31 décembre. Nous étions beaucoup plus nombreux que maintenant. Malheureusement, plus aucun enfant ne vient chanter jusque chez moi aujourd'hui...

On appelait cette tradition « chanter le nouvel an ». Je ne sais pas vraiment d'où la coutume vient, mais c'est pour souhaiter la bonne année. J'y ai participé depuis tout petit, même avant d'entrer à l'école.

CHARLES COLLAUD 68 ANS

J'ai commencé à chanter le 31 décembre à l'âge de 6 ans. A l'époque, j'habitais Les Friques et je me rendais à St-Aubin à travers champs avec mon contemporain Francis Collomb. Durant l'après-midi, nous allions uniquement trouver de la parenté, que ce soit chez l'oncle à Francis qui habitait au Loustan, chez ma « tante Rosa » du Sinet et chez mon parrain, Jérôme Collaud.

Dès mes 8 ans, comme j'habitais St-Aubin, je faisais la tournée complète du village. Ce dernier ne comptant qu'environ 450 habitants, autant dire que je m'arrêtais à toutes les maisons...

Et quelle motivation nous avions en ce temps-là, on commençait à chanter avant même que les portes ne s'ouvrent! Nos couplets et refrains était connus par coeur et dans les groupes de choristes, c'était souvent les plus âgés qui entraînaient les jeunes à chanter.

La tournée débutait vers 8h00 le matin et se terminait dans l'après-midi. Pour recevoir nos petits sous, on fabriquait nous-même une boîte avec les moyens du bord. On prenait par exemple une boîte de Nescafé et l'on faisait une fente à travers le couvercle. On recevait 5 à 10 centimes, parfois même 1 ou 2 francs chez la parenté. On était heureux à la fin de la journée en faisant nos comptes lorsque la somme totale s'élevait à 6 ou 7 francs. La recette de la journée servait pour nos petites économies.

Certains villageois nous proposait parfois des biscuits, des caramels et même du thé quand il faisait vraiment très froid. On s'arrêtait au café « chez la Gustine » (Louis et Augustine Rey qui tenaient le café du Grütli) on recevait tous un petit verre (la grandeur d'un dé à coudre) de Malaga... J'ai peu de souvenirs de portes qui sont restées closes à notre venue, car tout le monde savait que les enfants venaient chanter pour annoncer la nouvelle année...

CHRISTIAN COLLAUD 42 ANS

J'avais 7 ans quand j'ai débuté la traditionnelle journée des chanteurs aux petites boîtes. Je faisais la tournée du village avec mon copain Fabrice, parfois d'autres enfants se joignaient à nous. On commençait vers 8h00 du matin proche du terrain de football, chez ma tante et mon oncle et on la terminait dans le courant de l'après-midi dans le bas du village.

On faisait quasiment toutes les maisons et on recevait toujours quelque chose, des petits sous, mais également du thé et des biscuits.

On était beaucoup d'écoliers à perpétrer cette tradition, l'effet de groupe était très présent. La tradition étant connue, on avait peu de portes qui restaient closes et souvent la même question qui revenait à la fin d'une chanson, T'es à qui toi ?...

J'entends encore résonner à mes oreilles les phrases suivantes : « C'était trop court », « chantesen une autre » ou alors « t'aurais pu chanter plus longtemps »...N'étant pas bon chanteur, mes chansons étaient...un peu raccourcies!

Je me souviens aussi qu'une fois, une vielle dame nous avait donné seulement 5 centimes, vexés d'une si maigre récompense, on s'était vengé sur le mur de sa maison en y lançant une boule de neige...

TRADITIONS

TIPS

Orlane et Gael Favre 9 et 11 ans

Gael : A l'âge de 4 ans, j'ai commencé à chanter et à faire les tournées avec mon papa.

Orlane: Dès mes 2 ans, je chantais d'abord chez les grands-parents, puis avec Gael et ma maman, on a commencé à chanter chez les voisins, la rue de notre quartier. Maman ou papa nous accompagnaient et se mettaient un peu en retrait pour nous laisser chanter seuls à chaque porte de maison. Maman nous disait à chaque fois « bonne chance »!

Ce sont surtout les parents qui nous motivaient à partir chanter, d'ailleurs papa nous a raconté comment cela se passait quand il était plus jeune. Il faisait de l'accordéon et partait seul faire sa tournée. Rien qu'en jouant uniquement dans son quartier, cela lui rapportait bien plus que sa soeur qui chantait dans tout le village. Papa nous a bien fait rire en racontant cela...

Nous sommes allés souhaiter la bonne Année avec nos voisins ou copains d'école, le fait de se retrouver à plusieurs était motivant. On recevait principalement de l'argent et aussi des chocolats, même maman qui nous accompagnait au début en a recu...

A la fin de la journée, on comptait nos sous sur la table du salon. On était tout étonné de voir ce que l'on pouvait gagner en une journée. Ce que l'on recevait de la part des habitants ajouté à ce que la parenté nous donnait, cela pouvait nous rapporter jusqu'à une centaine de

francs! Après, on allait à la banque pour mettre l'argent dans la trieuse et augmenter nos économies...

Cela fait 3 ans que l'on n'est plus retournés chanter, car à cette période, nous sommes en week-end de ski. On vient aussi un peu grands pour le faire et on est aussi un peu moins d'enfants à le faire, mais cela serait dommage que la tradition s'arrête un jour. Car maintenant, c'est nous qui ouvrons les portes aux plus petits...

Alors, chers habitants de Saint-Aubin, motivez vos enfants à partir chanter et/ ou n'hésitez pas à ouvrir la porte aux petits lutins qui viendront vous souhaitez une belle et heureuse Année 2015!

Martine Collaud



Orlane et Gaël Favre

JUBILÉ



Le soleil était radieux, dimanche 28 septembre 2014, pour fêter les 60 ans de mariage de Marie-Thérèse et Fernand Dessibourg-Collaud.

Ce couple 100% staubinois était entouré de ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Nous souhaitons un très bel anniversaire de mariage à Marie-Thérèse et à Fernand. Que la santé leur permette de rester encore longtemps le couple aîné de notre village!



RÉCEPTION DES NOUVEAUX CITOYENS

Comme le veut la tradition, le Conseil communal a eu le plaisir de recevoir au début octobre les nouveaux citoyens pour une soirée marquant officiellement leur entrée dans leur citoyenneté « active ». Pas de besoin de grands calculs pour deviner que nous parlons donc ici des jeunes gens habitant notre commune et nés en 1996. 1996, année de la disparition de François Mitterand et année où Bill Clinton est réélu pour un deuxième mandat...

13 jeunes, sur 21 invités,

répondu présents à l'invitation du Conseil pour cette soirée qui s'est déroulée c o m m e d'habitude en 3 temps. Un début de soirée un peu « sportif » où tout le monde a pu se rendre c o m p t e que l'écart générationnel se mesure

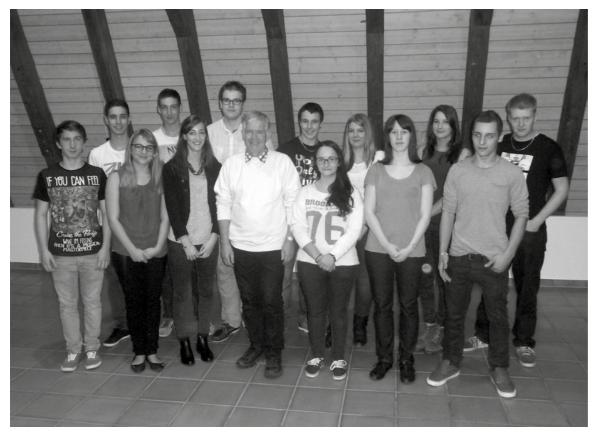
ont donc



aussi à l'aune du bitume... quoique ! Satisfaction de constater que notre commune abrite des successeurs potentiels de notre grand « Jo Cantonal ». Après ce bon moment de défoulement au volant d'un kart, toute la petite troupe a eu droit à la traditionnelle visite guidée du Château par notre syndic. A la suite d'une courte partie officielle, la

soirée s'est déroulée autour d'une fondue. Moment « transgénérationel » privilégié où tous les convives ont pu faire plus ample connaissance dans une ambiance décontractée.

Laurent Derivaz



de gauche à droite: Cardinaux Nathan, Schouwey Gaétan, Collaud Adeline, Collaud Cyril, Bapst Elodie, Chardonnens Antoine, Marchand Michel, syndic, Collaud Joris, Cattin Ophélie, Baliacas Alison, Turin Juliette, Berset Lydiane, Perriard Yoann, Sansonnens Brian

Absents ce soir-là: Arieira Corucho Povoa Liliana, Collaud Jérémy, Esteves Béatriz, Gonçalves Coutinho David, Monney Hassan, Ramqaj Fjolla, Roque Bregieiro Luís, Rosa Lopes Flávio

ETIENNE COLLAUD **CONSEILLER COMMUNAL**



BIO-EXPRESS

Lieu et date de naissance : Payerne, le 8 février 1960

Marié à : Sylvia

Enfants : Gaétan et Dylan

Parcours professionnel: Maîtrise en installation électrique en 1987, télématicien en 1994,

actuellement responsable du bureau technique de Groupe E Connect SA

Conseiller communal depuis : 1996

Dicastère : Bâtiments communaux et sociétés

Parti politique : *PDC*

PORTRAIT CHINOIS

Un trait de caractère : Curieux Une qualité : Consciencieux

Un défaut : Ne sait pas dire « non »

Un luxe : Une bonne soirée en famille au coin d'un feu

Une gourmandise: chocolat S'il était un animal : chat

La boisson qui le rend meilleur : le bon vin La ville où il se sent chez lui : Fribourg Un pays où il pourrait vivre : Canada

La musique qui l'accompagne : « The Wall » des Pink Floyd, 1979

Son film préféré : « Forrest Gump » Son livre de chevet : mon Natel

La série/émission qu'il ne rate jamais : regarde volontiers la série NCIS

Un souvenir d'enfance : livrer le lait à la laiterie avec un corbeau apprivoisé

Son sportif préféré : Didier Cuche

Quelque chose qui a le don de l'énerver : mauvaise foi

Ce qu'il ne comprendra jamais : *la bêtise humaine (les guerres)*

Ce qui le fait toujours rire : une bonne soirée entre collègues ou amis

Ce qui l'effraie le plus : de survivre à un de mes enfants

Ce qui lui fait le plus plaisir : un repas en famille

Ce qu'il ferait s'il gagnait un gros pactole : ne changerait rien à ma vie

Un rêve qu'il voudrait réaliser : faire la course « Sierre Zinal »

Pensées



« Le bonheur va vers ceux qui savent rire. » Proverbe japonais

« Un enfant peut toujours enseigner trois choses à un

adulte : être content sans raison, s'occuper toujours à quelque chose et savoir exiger de toutes ses forces ce qu'il désire. » Paulo Coelho

« Sourire trois fois par jour rend inutile tout médicament. » Proverbe chinois

« La qualité d'un homme se calcule à sa démesure; tentez, essayez, échouez même, ce sera votre réussite... » Jacques Brel

« Le bonheur n'est pas quelque chose que tu planifies pour le futur, c'est quelque chose que tu conçois dans le présent. » Jim Rohn

Charlotte Chanex

KARINE SCHOUWEY

Karine Schouwey a été l'oratrice du Ier août de cette année. Nous voulions faire un article retraçant sa vie de transplantée du cœur. En discutant avec elle, nous avons trouvé plus intéressant de retranscrire intégralement son discours prononcé lors de la Fête Nationale plutôt que de raconter sa vie de malade.

Discours du 1^{er} août 2014

Bonsoir à toutes et à tous,

Honnêtement, je dois vous avouer que c'est la première fois que j'ai l'honneur de faire ce genre de discours. La demande de la société du Volley de St-Aubin m'a surprise, peut-être vous aussi. Mais j'ai finalement accepté parce que si je suis ici avec vous ce soir, c'est certainement, grâce aux valeurs du pacte fédéral des trois suisses, un soir de 1er août il y a 723 ans, ces valeurs qui perdurent toujours dans notre pays.

Dans la dernière strophe de notre hymne national, il est écrit :

Sur l'autel de la patrie Mets tes biens, ton cœur, ta Vie!

C'est le trésor précieux...

Je vous épargne le reste du texte vu que vous le connaissez sans doute tous, mais j'ai pu constater que le mot « cœur » est mentionné huit fois dans ce chant patriotique. On sait la force symbolique du « cœur », toutes les images, les métaphores qui sont associées au cœur. Il est le lieu des sentiments, il bat au rythme de nos élans et passions. Il est aussi cet organe essentiel à notre existence.

Et pour moi, le cœur est un trésor à nul autre pareil.

Si je suis en vie, c'est grâce justement au cœur dont quelqu'un m'a fait don à son décès. C'est un vrai cadeau. Souffrant depuis de nombreuses années, je n'avais d'autre solution pour vivre ma vie que de recevoir un nouveau cœur. Il nous a fallu être patient, il m'a fallu attendre mais, il y a sept ans, j'ai eu la chance de recevoir ce cœur lors d'une transplantation. Je ne suis pas ici pour vous raconter ma vie de greffée, mais je profite de l'occasion pour relever les compétences et les exceptionnelles qualités humaines du service de transplantation de l'hôpital de l'Ile à Berne

Mes remerciements vont aussi vers vous, car j'ai souvent été étonnée et fortement touchée par le soutien de beaucoup d'habitants de mon village dans cette course à la vie. En particulier, il y a un monsieur très important pour moi et qui m'apporte une réelle

motivation. Cette personne habite à St-Aubin, il s'agit de M. Hans-Jorg Gerber, Hanzi, qui est greffé depuis 23 ans et qui est un des plus anciens transplantés cardiaques suisses. Ce n'est pas rien!

Le courage s'adapte aux épreuves de la vie mais je n'y serais pas arrivée sans mon donneur, ma foi, ma bonne étoile, mon mari, mes enfants, ma merveilleuse famille et tous mes formidables amis. Merci!

Malgré ma joie, je ne peux pas oublier que ce matin-là une autre famille avait perdu un être cher. Mais ce jour-là, mon donneur a peut-être pu sauver plusieurs autres vies, il n'est pas mort en vain.



Karine Schouwey et Hans-Jörg Gerber

TIPS

Cette tribune qui m'est offerte ce soir me permet de vous rappeler que, selon les chiffres communiqués par Swisstransplant, en 2013, 1300 patients étaient en attente d'un organe.

Il faut savoir que sur ces 1300 personnes seules 471 ont eu la chance d'avoir un don et malheureusement 73 personnes sont décédées faute de donneurs.

Ce constat est alarmant; malgré le très haut niveau de la médecine dans notre pays, le taux de donneurs d'organes de la Suisse est l'un des plus faibles d'Europe. En Suisse, il est nécessaire de se déclarer donneur, de bien notifier son consentement à ce don d'organes.

En 2013, le Conseil Fédéral a lancé le plan « plus d'organes pour les transplantations ». Une des recettes pour lutter contre la pénurie d'organes est le travail d'information et inviter ainsi un maximum de personnes à obtenir une carte de donneur.

Parlons-en, parlezen autour de vous, ayons cette discussion qui parfois dérange un peu, mais qui nous permet de sauver des vies : chacun est considéré en Suisse comme un receveur présumé, n'importe quel citoyen. Ainsi, en réalité, nous avons plus de chance de recevoir un organe que de devenir un donneur. Pensons-y et posons une vraie décision face à ce consentement à donner ! Se décider, c'est mettre les choses au point!

Sur l'autel de la patrie

Mets tes biens, ton cœur, ta Vie!

C'est le trésor précieux...

Je me permets de citer ces paroles du Cantique suisse, encore une fois, pour évoquer cette fête nationale : mettre nos biens, notre vie, notre cœur sur l'autel de la patrie, c'est agir chaque jour dans un esprit de solidarité et de soutien mutuel.

La vie est faite de choix, de respect, de circonstances, de regards et de rencontres. Et, même si nous ne pouvons pas chaque jour, donner un de nos organes à nos concitoyens, il est bien d'autres éléments que nous pouvons partager et accepter de vivre ensemble

Ces grands mots comme « solidarité », « citoyenneté », « démocratie » ou « respect », ces mots que l'on trouve entre les lignes de notre hymne national, n'ont de sens que dans la mesure où nous pouvons les réaliser, les faire au quotidien.

A l'image de ces patients en attente, parfois si longue et désespérante, d'une greffe d'organes, notre société, notre pays n'attend de nous qu'un geste, qu'un regard, qu'un don pour être plus solidaire, plus respectueux de chacune et chacun. Un instant partagé avec des personnes âgées, la participation à une société villageoise, des moments festifs partagés avec les voisins... Nous savons tous, surtout ici à St-Aubin. combien est essentielle cette générosité mutuelle qui sert tout le monde

Nul besoin d'être grand politicien pour, simplement, reconnaître combien notre pays, la Suisse et ses valeurs méritent d'être défendues et entretenues, et combien notre pays est un espace de vie privilégié et à entretenir.

L'ouverture d'esprit, l'accueil de l'autre, quel qu'il soit, le partage d'idées, d'émotions, de projets... tout cela est inscrit dans notre cœur de Suisse et de St-Aubinois.

Oui, il n'est nul besoin de greffe pour que notre cœur battant puisse offrir compréhension et compassion, amitié et partage.

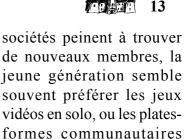
« Unus pro omnibus, omnes pro uno », « Un pour tous, tous pour un »,

C'est la devise de notre pays, inscrite en quatre langues dans la coupole du palais fédéral. Et cette devise-là, n'est-elle pas un profond et vibrant appel au don de soi et au partage?

De grands mots en latin pour vous parler de notre quotidien...

Loin de tout repli sur soi, une dizaine de sociétés sportives villageoises ainsi que les activités culturelles et villageoises tels que le chant, les carabiniers, la musique, la jeunesse (et ses charrettes... de filles!), les expositions, le passeport-vacances, la bibliothèque etc., permettent à notre village de vivre, cœur battant, et de développer l'esprit communautaire.

Bien sûr, certaines



de liens, d'abdos et de... vrais amis.

j'aimerais conclure.

C'est sur ces mots que

virtuelles. Et pourtant, plutôt

que Facebook, une soirée

d'entraînement avec le club

de Volley développe autant

J'en suis 100% convaincue qu'un enfant qui fait partie d'une société ou d'un groupe, un ado qui a une passion et qui la partage sont mieux armés pour l'avenir. Faire des concessions, apprendre à gagner ou à perdre a un effet qui constitue une étape positive dans sa progression d'adulte. Tous ces bénévoles, toutes ces associations sont à notre disposition pour notre bien-être et pour faire

Alors oui, ces paroles invitant au don de soi et au partage sont véritablement à inscrire au cœur de notre vie, ensemble, dans ce beau village de St-Aubin:

battre le cœur de notre

communauté.

Sur l'autel de la patrie Mets tes biens, ton cœur, ta Vie!

C'est le trésor précieux...

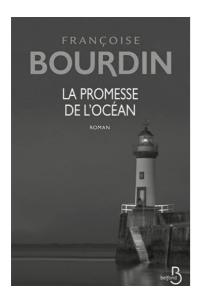
Je vous remercie de votre écoute et vous souhaite à toutes et à tous, du fond de mon cœur, une bonne santé et une très belle suite de soirée.

Karine Schouwey

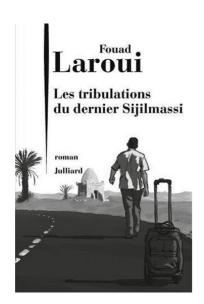


LES NOUVEAUX ROMANS DANS NOTRE BIBLIOTHÈQUE DE LA RENTRÉE AUTOMNE 2014

Bibliothèque







nouvelles

La maison de l'Orchidée

Allmen et les dahlias

L'envol des faucons

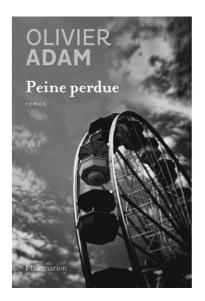
Un secret du docteur Freud	Eliette Abécassis
Peine perdue	Olivier Adam
L'homme qui s'aime	Robert Alexis
Un jeune homme prometteur	Gautier Battistella
Oona & Salinger	Frédéric Beigbeder
La vie rêvée de Rachel Waring	Stephen Benatar
La promesse de l'océan	Françoise Bourdin
Gravé dans le sable	Michel Bussy
	Emmanuel Carrère
Le royaume La patience du diable	Maxime Chattam
Prescription mortelle	Anna Cunaa
Gatti's variétés	Anne Cuneo
On ne voyait que le bonheur	Grégoire Delacourt
Viva	Patrick Deville
Le roi disait que j'étais diable	Clara Dupont-Monod
La fin du monde a du retard	J.M. Erre
Sphinx	Christine Falkenland
Je n'ai pas toujours été un	A1 1 E
vieux con	Alexandre Feraga
Le règne du vivant	Alice Ferney
Charlotte	David Foenkinos
Le règne des Illuminati	Eric Giacometi et
	Jacques Ravenne
Aucun souvenir de Césarée	Marie-Ange Guillaume
A l'origine notre père obscur	Kaoutar Harchi
La reine, le moine et le glouton :	
la grande fissure des fondations	Shafique Keshavjee
<u>Joseph</u>	Marie-Hélène Lafon
Les tribulations du dernier	
Sijilmassi	Fouad Laroui
Une autre idée du bonheur	Marc Levy
La couleur du lait	Nell Leyshon
La trinité bantoue	Max Lobe
N'oublie pas les oiseaux	Murielle Magellan
Une constellation de phénomènes	
vitaux	Anthony Marra
Tourner la page (avec Balzac)	Arielle Meyer
<u>MacLeod</u>	
Le vieux qui voulait changer	
sa vie	J. B. Morrison
L'incolore Tsukuru Tazaki et	
ses années de pèlerinage	Haruki Murakami
Pétronille	Amélie Nothomb
Le ruban	Ito Ogawa
Une collection très particulière :	
*	D 10 11

Bernard Quiriny

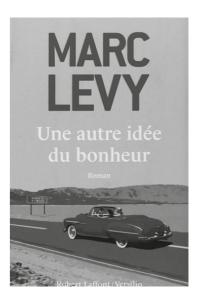
Mark Zellweger

Lucinda Riley

Martin Suter







An June

Louise Collaud

S'il fallait une preuve supplémentaire du vieillissement général de la population, il suffirait de feuilleter les éditions régulières du TIPS... En effet, le présent numéro a plaisir de se faire l'écho de l'entrée dans la nonantième année de Louise Collaud qu'une délégation du Conseil communal a fêté comme il se doit en mars dernier. Nous retransmettons cidessous l'allocution quasi intégrale de M. le Syndic à cette occasion.

« Chère Mme Collaud, Chère Louise,

C'est un privilège d'être avec vous aujourd'hui. Vous êtes entrée dans votre 90ème année le 8 mars dernier entourée de vos proches. C'est avec fierté qu'une délégation des autorités communales vient vous féliciter pour votre anniversaire.

Faisons un peu ensemble un retour en arrière sur les moments importants de votre vie.

Vous êtes donc née le 8 mars 1925 à St-Ours dans le district de la Singine. Vos parents exploitaient un petit domaine de 16 poses de talus et de marais. Vous avez eu quatre sœurs et deux frères. Vous avez fréquenté l'école primaire de Rechthalten où vous effectuiez quatre fois par jour à pied le trajet de 2.5 km.

Petite anecdote Chère Louise...... Vous vous rappelez encore aujourd'hui m'a-t-on soufflé qu'en 1^{ère} année primaire vous avez dû retourner à la maison car vous aviez oublié votre tricot en cours d'ouvrage. Effort conséquent pour vous car vous aviez déjà des



problèmes pour marcher. Au retour, devant le pupitre de la sœur, vous avez lâché un « Cheibe Nonna » qui vous a valu une volée de bois vert.

Pour alléger les charges de la famille, vous avez été placée dès l'âge de 14 ans dans diverses familles de paysan. A 18 ans, vous avez travaillé quelque temps à la cure catholique de Grangessur-Soleure, puis comme sommelière à Morat. C'était la période de la guerre. Puis vous être entrée au service de la Croix-Rouge. Mariée en 1945 à Jean-Louis Gumy, vous avez donné naissance à trois enfants: Jean-Hyppolite en 1945, Marius en 1946 malheureusement décédé en 2004 et Liliane en 1947.

La vie est difficile. Vous reprenez votre activité de sommelière au café du Midi à Fribourg. Vous rentriez ensuite à vélo à Marly après de longues journées. Vous avez également occupé un poste de travail aux Grands Magasins (UNIP).

Dans les années 60, vous passez votre permis de conduire. 50 ans plus tard, vous recevez de la Vaudoise Assurance, une lettre de félicitations pour 50 ans de conduite sans accident.

Vous avez épousé ensuite en deuxièmes noces Louis Collaud le 6 mars 1971, date de votre arrivée à St-Aubin.

Durant de nombreuses

années vous avez travaillé le lundi au café du Grütli en côtoyant Joseph Collaud, dit Pipet. Vos collègues d'alors, Jeanine Pernet, Doris Quillet, Fabienne Beaud ou Thérèse Rossier se souviennent encore de votre bonne humeur, de votre joie de vivre et des bons moments passés entre sommelières.

Une dernière petite anecdote. Plus personnelle. Combien de fois vous ai-je vu sortir votre petit chien Billy par la fenêtre de la cuisine. Vous aviez inventé une sorte de treuil révolutionnaire qui vous permettait de le faire rentrer.

Mais les nombreuses années de vie se font sentir et des épreuves comme la maladie deviennent de plus en plus dures à passer. Vous avez alors rejoint le 1er juin 2012 le home Les Lilas de Domdidier

Encore merci de votre invitation et tous nos vœux. »

Le Conseil communal





175 ANS DES CARABINIERS: FÊTE ET EXPOSITION

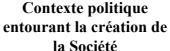
L'année 2014 est une année importante pour la Société des Carabiniers de Saint-Aubin, puisque c'est celle du 175^{ème} anniversaire de sa fondation. Pour marquer cet évènement, un comité d'organisation composé de membres de la Société a mis sur pied, le samedi 3 mai passé, des animations en accord avec les traditions villageoises et les Carabiniers : cracher du novau de cerise, lancer du pruneau et bien entendu le tir des Carabiniers, accompagné cette année d'un tir du 175ème ouvert à chacune et chacun. Cette fête s'est déroulée au stand de tir à côté duquel la

Société avait installé une cantine, où les habitants ont pu partager un moment de convivialité autour d'une raclette le samedi à midi. Seul petit bémol : les vols en hélicoptères qui étaient prévus durant la journée ont dû être annulés en raison du mauvais temps. Le soir, un souper était organisé pour les membres des Carabiniers, accompagnés exceptionnellement des conjointes desdits membres!

Pour souligner ce jubilé, le comité d'organisation a sollicité l'aide d'une classe d'étudiants en histoire du Gymnase intercantonal de la

Broye (GYB). Ces élèves ont réalisé des travaux de recherche d'archives sur la Société. Le jour de la fête, les citoyens ont pu prendre connaissance de ce travail sous la forme d'une exposition relatant de nombreux faits

historiques concernant la Société et plus généralement le village. Pour réaliser cet exercice, les élèves ont eu accès aux archives de la Société, mais également aux archives communales et cantonales. Ils ont séparé leurs recherches en quatre parties:



On y apprend notamment que la Société a été fondée dans un contexte de conflit entre les bourgeois et les nouveaux habitants de Saint-Aubin, chacun voulant fonder une société de tir afin de protéger les villageois.

Aspects de la vie de la Société

Cette partie du travail regroupe les traditions, l'importance du tir dans la Société, mais également l'hymne officiel des Carabiniers. Ce dernier, intitulé Marche des Carabiniers de Saint-Aubin,



a été composé par l'Abbé

Joseph Bovet à l'occasion du

centenaire de la Société. En

« Les Carabiniers de Saint-Aubin // Sont les plus fidèles

des citoyens // Ils vont ont un air calme et bénin // Mais

la carabine leur va très bien.

un verre de pruneau // Ce fameux nectar qu'on fait

Vivent les Carabiniers

de Saint-Aubin // Leurs

bons amis sont venus durant.

aidant, puissent-ils, encore longtemps // S'assembler ici

pour festoyer (chanter) tirer.

ans // Dieu les

chez eux.

Pour que dans la cible leur pruneau // Cingle sûrement au beau milieu // Il leur faut

voici les paroles :

Dessin de l'Auberge

Contexte politique

Vivent les Carabiniers de Saint-Aubin // (Vivent, vivent...) »

En ce qui concerne le tir, on y relate la participation des Carabiniers au Tir Fédéral de Fribourg de 1934, on y parle des différents fusils dont les membres de la Société étaient équipés. et plus généralement de l'importance du tir en Suisse, qui est considéré comme



Lors de la fête du 175ème...

TIPS

le « ciment de la Suisse moderne ».

Au niveau des traditions, une élève s'est penchée sur le fameux Banquet des Carabiniers et sur le traditionnel tir annuel qui se déroule toujours le samedi qui précède le banquet.

Actions de bienfaisance de la Société

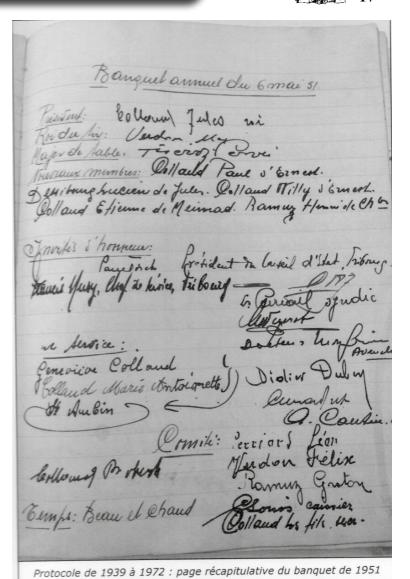
On retrouve dans les travaux des élèves du GYB que les Carabiniers sont venus en aide aux sinistrés des inondations de Toulouse (juin 1875), avec un don de vingt francs. À l'époque, ce montant permettait de se procurer une cinquantaine de kilos de pain! Ils ont également fait un don de dix francs aux habitants de la vallée de la Viège (Valais), victimes d'un séisme de magnétisme 6,2 sur l'échelle de Richter (septembre 1855).

La Société a aussi, en 1850, cofinancé à titre de quatre francs un monument au Père Girard, un prêtre progressiste qui luttait pour l'enseignement obligatoire, y compris pour les enfants les plus pauvres.

Évolution des infrastructures de la Société

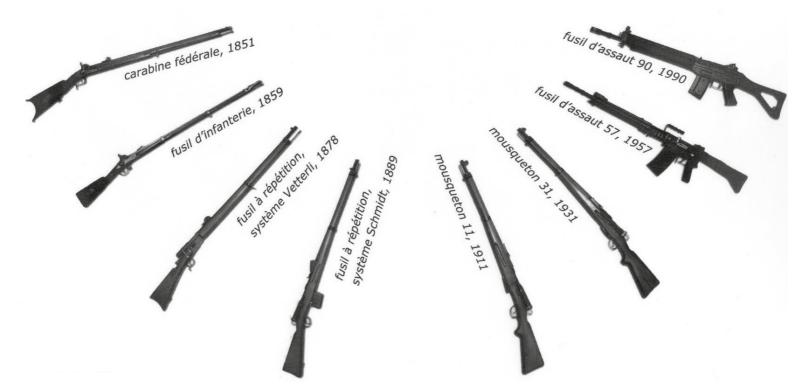
Cette partie parle bien évidemment de l'Auberge des Carabiniers, qui a été achetée le 24 mars 1846. On y trouve un historique du chauffage de l'Auberge et un résumé de l'évolution du bâtiment entre 1900 et 1980. Il est, par exemple, mentionné qu'une scène et qu'un rideau ont été construits en 1934. On relève aussi l'installation de l'eau courante, de l'électricité et du téléphone. Ce dernier, inventé en 1887, a été établi à l'Auberge en 1912. En ce qui concerne l'électricité, l'Auberge va être l'un des premiers bâtiments du village à être équipé de la lumière électrique, dès le 25 février 1900.

Cette partie traite égale-



ment du drapeau de la Société.

Aurélie Rosset







En mars, s'est déroulé

le championnat régional

à St-Aubin. Près de 300

gymnastes se sont défiées

lors de ce concours. Deux

journées où le temps et le

public étaient de la partie.

Très belles performances

d'ensemble du groupe agrès,

Géraldine Lukas s'est classée

5^{ème} en C3 et 11 gymnastes

se sont qualifiées pour le

Au championnat cantonal, à Romont, Lenny Pauli

(5 ème C1) et Maëlle Chanex

(11 ème C3) ont obtenu une

distinction. Se sont qualifiés

pour le championnat romand

championnat cantonal.

Les brèves de la société Gym St-Aubin

Chanex Maëlle et Devins Mathieu.

Le groupe des agrès, paré de leurs nouveaux justaucorps, a terminé sur la plus haute marche du podium, le 18 mai, lors de la Team Cup à Belfaux.

A St-Aubin, fin mai, s'est tenue l'assemblée cantonale de l'union fribourgeoise des gymnastes vétérans. Après la réunion au château, le dîner s'est déroulé aux Carabiniers. Le groupe parents-enfants a animé la fin du repas par une représentation.

En juin, sous un magnifique soleil, la journée polysportive s'est déroulée à Attalens. Le groupe jeunesse 2 s'est hissé sur la 3^{ème} place du podium à l'estafette-navette.

C'est avec un grand plaisir que nous organiserons cette manifestation à St-Aubin, le 13 juin 2015. Nous nous réjouissons déjà, de vivre cette belle aventure avec vous tous.

Notons également la 2^{ème} place obtenue par le groupe gym 35+ à Romont, lors de la journée polysportive adultes, le 28 juin. Le même week-end, le groupe des actifs a participé à la fête cantonale à Bière, tandis que le groupe athlétisme était à la finale cantonale UBS kids Cup, au Mouret.

Durant la pause estivale, la société a participé au passeport- vacances, par le biais du groupe athlétisme.

Il y a eu également, le pique-nique « nouvelle formule ». Cette journée s'est passée dans la bonne humeur et la convivialité. Elle a été rythmée par l'initiation au Kin-Ball, tous les participants se sont prêtés au jeu et ont pu découvrir ce sport.

Actuellement, tous les groupes se préparent pour la soirée de gym « Magic Circus » qui se déroulera le 28 et 29 novembre prochain, au centre sportif. L'école de cirque d'Yverdon y fera une démonstration le vendredi soir, et les sociétés de « Le Lieu » et « Les Bois » y participeront, le samedi. Nous vous attendons nombreux

Pour suivre l'agenda des prochaines manifestations, nous vous invitons à consulter notre site internet : http://fsgst-aubin.ch.

Un tout grand merci à tous les moniteurs et tous les membres pour leur engagement et leurs bons résultats.

Le comité



Groupe des Agrès, championnat régional à St-Aubin



CARNAVOLLEY

(OU QUAND LES BALLONS REMPLACENT LES CONFETTIS)

1989 marque non seulement les débuts d'Internet ou encore la chute du mur de Berlin mais

« VSA » permettaient à chacun de se remémorer de bons souvenirs et de jolies anecdotes!



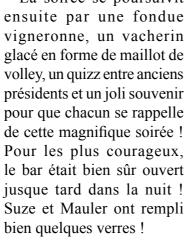
c'est également l'année de naissance du volley-ball club de St-Aubin!

Ce sont donc les 11 et 12 avril 2014 que le Club a décidé de fêter ce jubilé.

Les festivités ont donc débuté le vendredi avec un apéro et un souper réunissant tous les membres du club mais également les membres des anciens comités. Un long travail de recherches dans les archives qui a permis de rassembler (presque) toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de notre Club!

Et le VSA avait mis les petits plats dans les grands! Les anciens maillots s'agitaient fièrement au plafond tandis que dans la galerie de la halle de gym, une exposition de vieilles photos et autres objets estampillés

La soirée se poursuivit





Le lendemain, le Club a ressuscité son « Carnavolley » le temps d'une journée. Et le succès fut au rendez-vous! Pas moins d'une centaine de joueur(euse)s se sont affrontés durant toute la journée. La halle de gym du village fut le théâtre d'un incroyable cortège de costumes ce samedi-là!

des résultats. Le soleil permit à des Barbapapas de profiter de ses quelques rayons alors que quatre Tyroliens buvaient déjà l'apéro devant la buvette tôt le matin...

Un air de carnaval qui a réjoui tout le VSA!

Nous rappelons également à toutes les personnes



Jugez plutôt : Pendant que des Sardines s'échauffaient avant leur match, un apiculteur entouré de ses abeilles jetait un coup d'œil au panneau

qui, après cette journée, aimeraient connaître un peu mieux ce sport (voire le pratiquer régulièrement) qu'elles peuvent venir participer à un de nos entraînements!

Le Club tient encore à remercier toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de ce Carnavolley!

En route pour les 25 prochaines années!

Aurore Verdon



LA CAECILIA CENTENAIRE EN 2015!

Lorsque l'on voit tout l'intérêt que portent une famille, un village et même les journaux à une personne qui fête ses 100 ans, on se dit que célébrer un siècle d'existence est un privilège magnifique! C'est donc avec une légitime fierté que les membres de la CAECILIA et la population de St-Aubin vivront une 'extra-ordinaire' année 2015, au vrai sens du terme.

En consultant les archives, on peut lire qu'après un essai infructueux en 1899 déjà, c'est finalement en novembre 1915 que 14 musiciens jetèrent les bases de notre société. Son rôle a toujours été d'animer activement la vie culturelle, les fêtes solennelles et les festivités de notre village et environs. En 100 ans d'existence ininterrompue, vous aurez peut-être vous-

même fait partie de ce nombre incalculable de plus ou moins passionnés de musique qui sont passés dans les rangs de la CAECILIA!



Vous l'imaginez bien, un tel jubilé se doit d'être fêté dignement! Ainsi, un Comité du 100ème spécialement mis sur pied pour cette occasion prépare plusieurs manifestations dont vous trouverez cidessous le programme. Le point culminant sera la Fête du 100ème du 18 au 20 septembre, avec en prime l'inauguration de nouveaux

uniformes, qui remplaceront les anciens après 29 années de bons et loyaux services!

Nous fêterons donc ce nouveau siècle d'existence avec un nouveau directeur en la personne de M. Hadrien Bonardo et de nouveaux costumes! Un véritable défi que nos jeunes et moins jeunes membres se feront un plaisir de relever! Merci de réserver un bon accueil aux diverses actions de soutien (souscription, vente de vin, tombola, etc.), qui serviront principalement à financer nos nouvelles tenues.

Mais pour notre société, le plus important est de marquer dignement ce jubilé et de vivre une belle aventure du Centenaire avec notre population, nos membres honoraires, libres, d'honneurs et tous nos fidèles ou nouveaux supporters! C'est donc avec grand plaisir que nous vous accueillerons à nos diverses manifestations!

Alain Collaud président du 100 ème

2015 / FESTIVITÉS DU 100ème

31 janvier **Loto du 100**ème

6-7 mars Concert du 100^{ème}

19-20 juin Audition EM, Soirée de soutien et Fête de la Musique

24 juillet Concert final du camp de l'EJIB

18-20 septembre
Grande Fête du 100ème
et inauguration des
uniformes

21 novembre Soirée officielle du 100^{ème}



La CAECILIA dans ses premières années...





et un siècle plus tard!

Sociétés villageoises

CHANTER AU CHŒUR MIXTE ST-AUBIN DELLEY PORTALBAN

Et oui, chanter c'est à la fois du sport, du bien-être, de la détente, de la bonne humeur et c'est... prier deux fois.

Vous qui avez une belle voix, vous qui aimez chanter et qui avez envie de partager de bons moments entre amis, venez nous rejoindre **chaque** lundi au château de St-Aubin à 20 heures.

Vous y serez accueillis par un jeune et talentueux directeur au doux nom de « Lucas ».

Nous sommes une grande famille de joyeux copains qui partageons cette passion et qui ont pleins de projets.

Alors n'hésitez pas, faitesvous plaisir et... à tout bientôt peut-être! Contacts du Chœur Mixte St-Aubin Delley Portalban

Marlyse Vojtasik, présidente, rte de la Ria 40, 1567 Delley.

Tél. 026 677 21 33

Roselyne Bardet, secrétaire, rte de Domdidier 25, 1566 St-Aubin

Tél. 026 677 14 43



FC St-Aubin/Vallon — L'équipe d'actives $3^{\rm e}$ ligue Une participation exceptionnelle au $1^{\rm er}$ tour de la Coupe suisse

Grâce à sa participation à la finale de la Coupe fribourgeoise en mai dernier, l'équipe féminine, entraînée par Fabrice Levrat, a gagné le droit de participer au 1^{er} tour de la Coupe suisse.

L'événement est unique. Le rêve d'affronter une équipe de ligue A a trotté dans la tête de nos joueuses pendant quelque temps. Malheureusement, le tirage au sort a désigné le FCFF Givisiez, pensionnaire de 1ère ligue, comme adversaire, ce qui donnait une tournure beaucoup plus locale à ce match.

La rencontre s'est déroulée le 29 août dernier à St-Aubin et s'est terminée sur le score plus qu'honorable de 3-1 pour les visiteuses. Le seul but marqué par les St-Aubinoises a été l'œuvre de Kelly Corminboeuf sur



penalty. A noter que les vainqueures ont eu l'honneur d'affronter au deuxième tour le FC Bâle, détentrice de la Coupe de Suisse.

Pour le FC Philippe Chanex

Mouvement juniors Commence le foot!

Si tu rêves de devenir un Lionel Messi ou un Christiano Ronaldo, ou si tout simplement, tu as envie de taper dans un ballon, le FC St-Aubin/Vallon t'invite à commencer le football ce printemps.

Voici les classes d'âge : **Juniors G :** 2008 entraînement le mercredi de 18h. à 19h.

Juniors F : 2006 / 2007 entraînements le jeudi de 18h15 à 19h15 **Juniors E**: 2004 / 2005 entraînements le mardi et le jeudi de 18h. à 19h.

Juniors D: 2002 / 2003 entraînements le lundi ou le mardi et le jeudi de 18h. à 19 h.

En cas d'intérêt, merci de contacter prochainement Pierre-Alain Magne, responsable du mouvement juniors, au 026 677 06 46 ou par email palain.magne@gmail.com.

Samedi 22 novembre 2014

DÉGUSTATION DES VINS DU FC ET SOIRÉE PAËLLA

dès 18 heures

Château de St-Aubin Caveau et salle Louis Vallier

Le FC organise une soirée conviviale autour d'une dégustation de vins de la région et autour d'une soirée paëlla.

Toute la population est cordialement invitée à passer au caveau pour la dégustation et/ou à la salle Louis Vallier pour partager la paëlla. L'assiette est vendue au prix de 25.-. Pour la paëlla, merci de vous inscrire auprès de Raphaël Bapst au 079 935 61 ou par email raphael.bapst@hispeed.ch.



Merci d'avance de votre soutien.

Se recommande : le FC St-Aubin/Vallon avec le soutien du Club des Cent

AD ART

Compte rendu jeunesse 2014

2014, une année pleine de péripéties pour la jeunesse. Nous avons troqué les habituels lundis et mardis des masques contre une tournée d'une journée, pour récolter les œufs aux travers des divers quartiers du village, vêtus de nos plus horribles déguisements pour terminer notre aventure aux Carabiniers pour les plus endurants d'entre nous. Nous avons pu fêter la 20ème édition de la pétanque durant le deuxième week-end de iuillet. Nous souhaitons vous remercier de votre fidélité. Sans elle, cette manifestation n'aurait pas pu devenir aussi « vieille ». La bonne humeur et les discutions interminables, en bord de piste ou à l'ombre d'un parasol, animèrent cette magnifique journée.

L'histoire des jeunesses

campagnardes du canton ont pu, durant plus de deux semaines, se rencontrer et s'affronter lors des joutes humoristiques à l'occasion du premier giron cantonal à Farvany. Durant cette même période, une partie de la jeunesse s'en est allée à Lloret Del Mare pour retrouver le soleil qui ne voulait pointer le bout de son nez dans la Broye.

A peine revenus du voyage qu'il fallut nous atteler aux préparatifs de la Bénichon. Le montage se déroula comme une mécanique bien huilée afin de vous accueillir le vendredi pour la soirée Rösti animé par le groupe «Seefäger-Oergeler». Les derniers clients nous quittèrent, éboulis par les premiers rayons de soleil du samedi matin annonçant la tournée

des charrettes. Soucieux des membres féminins de la société, nous avons prévu dans l'organisation de la fête un coup de pouce de la part de ces messieurs concernant la remise en état de la place pour que nos danseuses puissent profiter plus longuement de leur samedi. De bonne heure le matin, les diverses charrettes sillonnèrent le village pour servir notre incontournable millésime « réserve du caviste ». Cette année, exceptionnellement, le comité se rendit chez ces dames en charrette également. Appuyés par la tenancière des Carabiniers, nous avons pu servir un nombre important de repas aux diverses familles et groupes d'amis présents à midi le dimanche. Le soleil nous suivit durant tout le week end et nous offrit un

cortège magnifique rythmé par quelques tambours. La photo d'ensemble de la société a été prise avec l'ainé du village, Marcel Collomb dit « Bill-Bill ». Un grand merci pour son accueil. La partie officielle se déroula dans une ambiance bon enfant. Le temps radieux permit de longues et intéressantes discutions aux abords de la tonnelle pour la partie officieuse. La bénichon fut clos dans le bar, animée par les musiques d'hier et d'aujourd'hui. Nous remercions toute personne qui de près ou de loin permet à la société de jeunesse de pouvoir organiser des manifestations et de vivre de formidables moments avec l'ensemble des villageois.

Le comité





AVE ROMA!

Voici quelques impressions romaines ramenées d'un voyage plutôt original, par Eva, Mathilde, Morgane, Axel, Emilien, Justin, Roman et Valentin que je remercie vivement!

Quel était le but de ce séjour à Rome ?

Le but était de visiter les différentes églises, les monuments, ainsi que les ruines, et découvrir à travers ces constructions l'histoire de cette ville.

Axel Collaud

De qui se composait l'équipe des accompagnants et des servants ? Comment était l'ambiance dans le groupe ?

Nous avons eu la chance d'avoir été accompagnés du Père Lucien Pochon, ainsi que d'Alain Collaud, Micheline Guerry et Philippe Chanex comme accompagnants. Nous étions une bonne dizaine de servants de messe venant de Saint-Aubin et de Gletterens. L'ambiance était vraiment sympa, car nous nous connaissions tous, étant du même âge!

Valentin Gerber

Quelles particularités as-tu trouvé à cette ville ?

J'ai bien aimé admirer l'architecture de la ville, ainsi que les visites que nous avons faites. Le monument qui m'a particulièrement plu est la Basilique Saint-Pierre au Vatican. Je fus étonnée de sa grandeur et impressionnée de pouvoir voir les tombes de nombreux rois et papes.

Morgane Chanex

Parmi toutes les activités entreprises, laquelle/ lesquelles as-tu préférée/s?

L'activité que j'ai préférée était la découverte du Vatican. Nous avons commencé par une visite guidée dans les locaux de la Garde Suisse, suivie d'un tour dans la gigantesque Basilique et pour finir, nous sommes montés au sommet de celle-ci. Le panorama était magnifique, il surplombait toute la ville de Rome!

Roman Collaud

Qu'est-ce qui t'a marqué parmi les visites que tu as faites? Pour quelle raison?

Le Colisée, parce qu'il m'a paru immense et encore en bon état malgré les années. C'est impressionnant de l'imaginer rempli de spectateurs observant des combats de gladiateurs ou d'animaux.

Eva Chanex

Si tu devais conseiller à quelqu'un les endroits de Rome qu'il faut visiter, les qu'els serait-ce et pourquoi?

Je lui conseillerais de visiter la Basilique Saint-Pierre dans l'enceinte du Vatican. Son architecture est majestueuse. Depuis sa coupole en mosaïque, nous pouvons admirer toute la ville. De plus, la signification de ce lieu est très forte. Ensuite, le Colisée reste un lieu incontournable et atemporel, à visiter absolument!

Mathilde Guerry

Trouves-tu que c'est une bonne façon de remercier les servants de messe d'avoir eu l'opportunité de visiter cette ville ? Pourquoi?

Je trouve que c'est une chance! Mais avant tout, nous ne faisons pas servants de messe pour les récompenses. Après, s'il y en a, c'est toujours bien et ca nous motive.

Justin Collaud

La sortie à Rome t'at-elle motivé à continuer de servir la messe ou à t'engager pour autre chose?

Oui, la sortie à Rome m'a bien motivé à continuer de servir la messe. J'aimerais également bien faire garde Suisse, car j'ai trouvé les costumes et l'endroit très beaux.

Emilien Guerry

Edwige Collaud



MINI-TIPS (PASSEPORT-VACANCES) DU 17 JUILLET 2014

Pour son édition automnale, le TIPS embauche! Comme chaque année, l'activité du passeport-vacances a attiré de futures journalistes en herbe. C'est par un bel après-midi de juillet que se sont réunis 4 jeunes pleins d'inspiration pour nous concocter un Mini-Tips des plus chouettes! Bonne lecture!



Lucas, Cindy, Axel et Laeticia



Mon premier est la

Mon premier est la

première lettre de l'alphabète

première lettre de l'alphabète

Mon deuxième est la

première syllabe de «Dire»

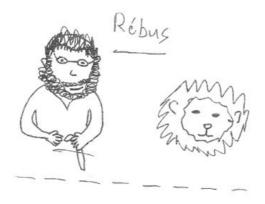
Mon troisième est un

déterminant en allemand

déterminant est une marque

Mon tout est une marque

supipy: asuoday



nolligag

Cindy

Mon premier est le

Contraire de « tard »

Mon deuxième est joli

Vêtement d'hiver

Mon tout est dans une

up88090I : əsuodəy

Monsieur et Madame Fraichi ont 3 enfants. Comment s'appellent-ils?

Reponse: Laurent, Gina et

Axel

Mon premier est le contraire de « froid » Mon second est la première syllabe du mot « collège »

Mon troisième est la 6^{ème} note de la gamme

Mon tout est un truc à manger

Réponse: Chocolat

Vous savez ce que ça donne quand on étire une vache ?

ио $_{
m I}$ nnnnnəш и $_{
m I}$: əsuodə $_{
m I}$

Vous savez pourquoi les vaches ne parlent pas ?

ecrit « La Ferme » Parce que c'est

St-Aubin, C'estqui? C'estquoi?

Lucas

St-Aubin c'estqui?

Les amis, Ylona, Mathilda,

Elléa, Adriana et mon

chien

St-Aubin c'estquoi?

St-Aubin c'estquoi ? *C'est un labyrinthe*

Laeticia

St-Aubin c'estqui?
C'est ma famille, mes
meilleur(e)s ami(e)s
St-Aubin c'estquoi?
C'est mon village depuis
toujours. Je ne pourrai
jamais m'en séparer parce
que j'ai déposé ma vie
dedans.

Axel

St-Aubin c'estqui?

Véronique Chassot parce
qu'elle organise bien
l'école
St-Aubin c'estquoi?
C'est un village très sympathique

Cindy

St-Aubin c'estqui?

Laurent Derivaz, ancien
président du giron des
musiques de St-Aubin
St-Aubin c'estquoi?

La halle de gym









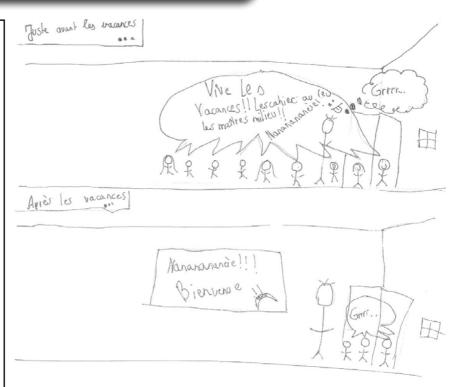
Interview

Cindy interview Axel:

- 1. Quel endroit préfères-tu dans le village ? La salle de gym parce qu'on s'amuse bien
- 2. Quel est ton sportif préféré ? *Neymar parce qu'il joue bien au foot*
- 3. Quel métier voudras-tu faire quand tu seras grand ?

Je ne sais pas, j'ai encore le temps de décider

- 4. Qu'est-ce que tu aimes manger? Des steaks de cheval avec des frites
- 5. As-tu des animaux? Des poissons et un chat



Axel interview Cindy:

- 1. Où aimerais-tu aller en vacances?

 J'aimerais bien aller à
 Londres
- 2. Qu'est-ce que tu aimerais améliorer à St-Aubin?

Mettre des magasins d'habits

3. Quel est ton sport

préféré?

La gym de préférence les agrès

- 4. Quelle est ta boisson préférée ? *Coca-Cola*
- 5. Quel est ton animal préféré? Les chiens parce que c'est mignon

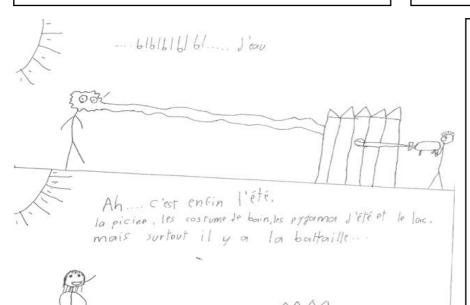
Laeticia interview Luca:

- 1. Tu habites plutôt du côté du haut, du bas ou du milieu du village?
- *J'habite plutôt du bas*
- 2. Tu aimes ton côté ? Si oui pourquoi ? Non, pas pour l'école primaire mais oui pour le CO
- 3. As-tu un sport ? Si oui, lequel ?

Non, je n'en ai pas mais

j'aimerais faire du basket

- 4. As-tu un animal de compagnie ? Si oui, lequel?
- Oui, c'est un chien
- 5. Ton avis sur St-Aubin? Je n'aime pas que certaines personnes soient malpolies sur la route. J'aime parce qu'il n'y a pas trop de pollution.



Lucas interview Laeticia:

- 1. Partez-vous souvent en vacances ? Combien de fois par an ?
- Oui, une fois par an
- 2. Avez-vous un animal? *Non*
- 3. Aimez-vous St-Aubin et si oui, pourquoi? *Oui parce que c'est où j'habite*
- 4. Allez-vous souvent à l'église ? *Oui, 3 fois par mois*
- 5. Avez-vous un sport préféré ? *La danse*

TIPS

Le comité du Passeport Vacances tient à remercier tous les sponsors pour leur soutien, qui permettent de mettre sur pied les différentes activités proposées.

- o Commune de St-Aubin
- o Commune de Vallon
- Banque Raiffeisen, Domdidier
- o Boucherie Allemann, St-Aubin
- Boulangerie Guerry, St-Aubin
- C. Gailland Roulin Sàrl, St-Aubin
- Coiffure Annelyse, St-Aubin
- Collaud Gaétan, St-Aubin
- CTS Group-Impuls SA, Vallon
- Dubey Construction Sàrl, Domdidier
- o ELSA, Estavayer-le-Lac
- o Roby Collaud peinture, St-Aubin
- Garage de Carignan SA, Vallon
- Garage de la Croisée Sàrl, St-Aubin
- o Granit T.P.O, St-Aubin
- La Mobilière Assurance, Payerne
- o Novartis SA, St-Aubin
- Palettes Weber Frères,
 St-Aubin
- o Pétale Rouge, St-Aubin
- Pro Juventute Broye, Estavayer-le-Lac
- RBM Electricité SA, St-Aubin
- Sedarca SA, Les Friques
- Société Coopérative Migros, Marin
- Société de distillerie, St-Aubin
- o Termobat SA, St-Aubin
- Vulgarisation Agricole Féminine, St-Aubin-Vallon
- Wago Contact SA, Domdidier















Nous remercions également tous les enfants pour leur discipline lors des activités ainsi que les parents pour les transports!

Si des personnes ont envie de proposer une activité dans la région, merci de prendre contact avec le comité....

Nous nous réjouissons de vous retrouver l'année prochaine pour un nouveau Passeport Vacances.



A L'ÉCOLE EN PÉDIBUS

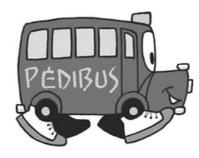
Nombreuses sont les campagnes de prévention de la santé nous incitant à faire de l'exercice et à privilégier les déplacements à pied plutôt que faire usage d'un véhicule. C'est ce que vise également l'Association Transport et Environnement en proposant la création de Pédibus dans les cercles scolaires.

La mise en place d'un Pédibus contribue à sécuriser le chemin de l'école de tous les écoliers et à éviter les « dépose-minute » qui sont parfois à l'origine des accidents aux abords des écoles. Cette offre s'adresse principalement aux enfants de 4 à 12 ans.

La commune de St-Aubin est prête à tout mettre

en œuvre pour vous aider à créer cette offre. N'hésitez pas contacter notre administration au 026/677.19.09 ou la présidente de la commission scolaire, Mme Anne-Pascale Collaud, au 079/715.28.54.

Pour toute information complémentaire:
Pédibus Fribourg Association
Transport et Environnement
Rue Jean Grimoux 22
1700 Fribourg
076 430 05 58
www.pedibus.ch
fribourg@pedibus.ch





Association Lire et Ecrire



Cours de français écrit

pour personnes parlant le français

Cours de perfectionnement en lecture et écriture

Pour les adultes qui :

- savent lire, mais qui ne comprennent pas bien le sens de ce qu'elles lisent :
- savent écrire mais qui n'arrivent pas bien à rédiger un texte ;
- ont besoin d'entraînement et de perfectionnement en fonction d'un projet personnel ou professionnel

Cours intensifs d'apprentissage de la lecture et de l'écriture

Pour les adultes qui :

- n'ont jamais été à l'école ou seulement quelques années ;
- qui ne déchiffrent pas ou difficilement

Cours spécifique « emploi-santé »

Pour les personnes qui lisent et écrivent déjà et qui désirent travailler dans des établissements de soins

Où ? Fribourg, Bulle, Romont et Estavayer-le-Lac

Quand ? Cours en journée ou en soirée selon les lieux

Combien ? CHF 50.-/mois, participation personnelle (ou arrangement).
Les frais effectifs peuvent être payés par l'assurance chômage,
les services sociaux...(pour les bénéficiaires de ces mesures)

Renseignements et inscription par téléphone au 026 / 422 32 62

Association Lire et Ecrire Case postale 915 1701 Fribourg Email: fribourg@lire-et-ecrire.ch Internet: www.lire-et-ecrire.ch

PLACE DE L'EGLISE

Depuis la construction du pavillon, les transports scolaires ne peuvent désormais plus monter dans la cour de l'école et les arrêts se font alors sur la place de l'Eglise sous le marronnier.

Dès lors, il y a beaucoup de mouvements sur cette place à l'heure où les enfants vont soit prendre le bus, soit se rendre en classe et augmentant ainsi les risques d'accidents.

Pour le bon déroulement du trafic et pour la sécurité des enfants, nous prions instamment tous les parents ou tout autre personne accompagnant les enfants de ne plus se rendre avec leur véhicule sur la place de l'Eglise pour les y déposer aux heures d'arrivée et de départ des bus scolaires.

Nous vous recommandons même d'accompagner à pied vos enfants et ce, afin d'éviter que la commune doive prendre d'autres mesures qui pourraient nous être imposées par la police cantonale.

Le Conseil communal

SLOW UP 2015 Information aux sociétés locales

La charte pour l'autorisation de stand lors de cette manifestation spécifie que les commerces et les sociétés doivent provenir d'une des communes membres de l'association. Depuis 2014, St-Aubin fait partie de cette association.

Les commerces et les sociétés souhaitant tenir une buvette ou stand lors du Slow Up 2015 pourront alors s'adresser au bureau communal en début d'année prochaine. Les

informations utiles pourront être transmises.

Le Conseil communal





LISTE DES NAISSANCES depuis la dernière parution

Mosimann Léa née le 12.11.2013, fille de Fanny et Alain

Verdon Liam né le 06.12.2013, fils de Laetitia et Daniel

Silva da Costa Théodora née le 17.12.2013, fille de Maria et Carlos

Palix Naïs née le 05.01.2014, fille de Nourane et Vincent

Lemos da Rosa Kiara née le 06.01.2014, fille de Catarina et Gilmar Druey Aaliyah née le 09.03.2014, fille de Isabelle et Fabrice



Trachsel Noa né le 25.03.2014, fils de Justine et Bruno

Guerry Angela née le 01.04.2014, fille de Katia Isufi Devon né le 05.04.2014, fils de Sandrine et Flamur

Hysenaj Melion né le 14.04.2014, fils de Blerina et Bujar

Cantin Jeanne née le 29.05.2014, fille de Nadine et Hervé

Sansonnens Maxime né le 13.06.2014, fils de Christelle et Kevin

Antunes Gonçalves Marianna née le 17.06.2014, fille de Olívia et Miguel Dovat Louan née le 09.07.2014, fille de Géraldine et Joaquim

Pajaziti Anik née le 07.08.2014, fille de Mihane et Ylber

Dufaux Chloé née le 19.10.2014, fille de Manuela et Raphaël

Trisconi Jeanne née le 20.10.2014, fille de Julie et Yves

Bracelli Luane née le 22.10.2014, fille de Doris et Christophe

SERVICE DE PUÉRICULTURE DE LA CROIX-ROUGE FRIBOURGEOISE

Calendrier des consultations 2015

26 janvier

23 février

23 mars

27 ...

27 avril

18 mai

22 juin 20 juillet

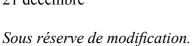
24 août

21 septembre

26 octobre

23 novembre

21 décembre



Les consultations ont lieu au rez inférieur du Château de St-Aubin, sur rendez-vous uniquement, au n° 026 664 77 90 (permanence téléphonique du lundi au vendredi de 8h00 à 9h30).





COMMUNE DE ST-AUBIN

Vous cherchez une place d'apprentissage intéressante et diversifiée ?

Le fonctionnement d'une administration communale vous intéresse ?

Nous vous offrons la possibilité d'effectuer votre formation dans un cadre moderne et dans les différents secteurs de l'administration.

La commune de St-Aubin cherche pour le 1er août 2015 un/une

Appenti/e employé/e de commerce (profil E)

Les personnes intéressées sont invitées à adresser leur candidature accompagnée des documents usuels (lettre de motivation, CV, résultats scolaires) jusqu'au 20 décembre 2014 auprès de l'Administration communale, Place du Château 1, Case postale 184, 1566 St-Aubin.





SERVICE D'AIDE AUX FAMILLES

CHAPERON ROUGE, SERVICE DE GARDE D'ENFANTS À DOMICILE Un soutien efficace aux familles en cas d'urgence, de maladie, ou de situation exceptionnelle

- Vous avez un enfant malade et vous travaillez?
- Vous avez un enfant et vous devez vous absenter en urgence?
- Vous avez un enfant et vous êtes malade / hospitalisé?
- Vous avez un enfant et votre solution de garde habituelle ne fonctionne pas?

N'hésitez pas à faire appel à notre service! Sur simple appel et dans les 4h qui suivent votre appel, une garde d'enfant du Chaperon Rouge se rend à votre domicile pour rendre en charge votre enfant, veiller à son bien-être et à sa sécurité, lui donner les médicaments prescrits, préparer son repas, jouer et l'occuper.

Nos collaboratrices sont recrutées avec soin, elles sont professionnelles, motivées et reçoivent une formation spécifique.

Renseignements et demandes

Lundi-vendredi : 07h30 - 11h30 au 026 347 39 49

Dimanche - jeudi : 20h00 - 21h00 au 076 347

39 49 (uniquement pour les urgences du lendemain matin)

chaperon.rouge@croix-rouge-fr.ch.

Bons à savoir

- Nos tarifs sont définis en fonction du revenu brut des parents par mois
- Certaines entreprises du canton offrent cette prestation à leur employés lorsqu'ils ont un problème ponctuel de garde d'enfants
- Réduction de CHF 20% de l'heure pour les membres CRF
- Pas de mission de moins de 3h

BABY-SITTING Pour les sorties du soir ou du week-end

• Vous souhaitez trouver un ou une babysitter pour s'occuper occasionnellement de vos enfants en toute confiance?

Nous vous proposons une liste de jeunes baby-sitters formés par la Croix-Rouge fribourgeoise. Cette liste est réservée exclusivement aux membres de la Croix-Rouge fribourgeoise qui s'acquittent d'une cotisation annuelle (montant libre).

Prenez contact au 026 347 39 40 ou baby-sitting@croix-rouge-fr.ch et recevez notre liste!

AIDE AUX PROCHES Un service d'accompagnement pour relayer les proches de personnes âgées et/ou malades

Vous soignez votre

conjoint, vos parents?

- Vous êtes sollicité(e) nuit et jour ?
- Vous avez besoin de répit car vous sentez la responsabilité qui vous pèse ?

Notre service est là pour vous aider et vous soulager en vous remplaçant pour quelques heures auprès de la personne âgée. Sur simple appel, une collaboratrice de notre service prend en charge votre parent à son domicile, veille à son bienêtre et sa sécurité, l'aide à se mobiliser, lui prépare le repas, le stimule par des activités, l'emmène en promenade, etc. Nos collaboratrices sont des auxiliaires de santé CRS formées et expérimentées.

L'aide aux proches est un service indépendant mais complémentaire des services de soins et d'aide à domicile.

Renseignements et demandes

Téléphonez-nous et communiquez vos besoins du lundi au vendredi de 7h30 à 11h30 au 026 347 39 79 ou aide.aux.proches@croix-rouge-fr.ch.

Bon à savoir :

- Nos tarifs se calculent en fonction du revenu et de la fortune de la personne que nous allons encadrer.
- Les personnes ayant droit aux prestations complémentaires de l'AVS peuvent demander le remboursement des frais.

HABITER ET AIDER Un projet de logement intergénérationnel

- Vous êtes retraité/e, vous avez une chambre à disposition dans votre logement et besoin d'un peu d'aide au quotidien?
- Vous êtes étudiant/e et recherchez un logement ?

Nous réunissons les bonnes personnes pour une cohabitation entre étudiants/ es et personnes âgées afin de renforcer le lien entre les générations. En lieu et place d'un loyer, la cohabitation se fait sur un échange de services convenus d'avance. La Croix-Rouge met en contact les personnes intéressées, les aide à définir leurs besoins et leurs attentes et garde un contact avec elles pendant toute la durée de la cohabitation.

Renseignements et demandes

Téléphonez à notre service au 026 347 39 79 ou remplissez directement le formulaire de demande sur notre site internet www.croix-rouge-fr.ch/fr/ services-et-aides/habiteraider

Adresse de contact pour tous les services à la famille:

Croix-Rouge fribourgeoise Service Aide à la famille Rue G.-Techtermann 2 Case postale 279 1701 Fribourg 026 347 39 40 www.croix-rouge-fr.ch





Association Les « P'tits Pruneaux » Service des assistantes parentales



Pour notre service des assistantes parentales, nous recherchons sur les communes de *Delley-Portalban*, *Domdidier*, *Dompierre*, *Gletterens*, *Russy*, *St-Aubin et Vallon*, des personnes pour garder des enfants à leur domicile pendant la journée.

Alors, si:

- ➤ Vous êtes mère au foyer,
- Vous gardez déjà occasionnellement les enfants de vos amies et voisines,
- ➤ Vous souhaitez régulariser votre statut,
- ➤ Vous avez un peu de temps disponible,

Alors pourquoi ne pas vous inscrire dans le réseau du « Service des assistantes parentales » de l'Association « Les P'tits Pruneaux » ?

Pour quels avantages?

- > être reconnue par la société et revaloriser le travail à domicile
- bénéficier d'une formation gratuite reconnue par le Service de l'enfance et de la jeunesse du canton de Fribourg
- ➤ offrir un accueil adapté aux besoins des enfants et inculquer des valeurs de base en adéquation à la culture de l'enfant et de sa famille

- pouvoir choisir son mode de garde selon ses disponibilités et ses ressentis (âge, heures, jours)
- pouvoir partager ses expériences, ses connaissances et ses soucis avec d'autres assistantes parentales faisant partie du réseau
- disposer d'un contrat de travail, avoir un salaire garanti par l'Association et être affiliée aux assurances sociales en vigueur, ce qui démarque des autres mamans de jour non agréées
- être soutenue par une coordinatrice
- ètre dans la légalité, répondre aux exigences légales en la matière

pouvoir déduire les 3'600.— premiers francs du revenu annuel qui sont exonérés d'impôts.

Si vous êtes intéressée et/ou pour de plus amples renseignements, appelez sans attendre:

Association
« Les P'tits Pruneaux »
Service d'accueil familial
de jour
Laurence Baliacas,
coordinatrice
1566 St-Aubin / FR
026 677 19 09
laurence.baliacas@saintaubin.ch

11^{ème} Service de déclaration d'impôts

Avez-vous besoin d'aide pour remplir votre déclaration d'impôt ? Voulez-vous être sûr de n'oublier aucune déduction ? Remplir la déclaration d'impôt n'est plus une corvée!

Pro Senectute canton de Fribourg remplit votre déclaration d'impôt par le biais de collaboratrices/teurs compétents et discrets.

Pour qui? Personnes âgées 60 ans et plus domiciliées

dans le canton de Fribourg

Où? Visites à domicile ou à la Salle du Conseil

au château de St-Aubin

Quand? Du 26 janvier 2015 au 27 mars 2015

Frais? Fr. 50.00 pour 1 déclaration à 1 heure +

Fr. 20.00 pour chaque ½ heure suppl.

Cette offre s'adresse aux personnes avec une déclaration d'impôt simple (pas d'immobiliers loués, pas de titres).

Renseignements et rendez-vous

Pro Senectute, Ch. de la Redoute 9, 1752 Villars-sur-Glâne 1 Tél. 026 347 12 40







COMMISSION CULTURELLE

Du 26 septembre au 12 octobre, les murs du château se sont parés des œuvres de Roger Frasse, peintre et Michel Jenny, sculpteur.

Roger Frasse s'inspire de son observation des paysages, des ambiances qui s'en dégagent pour exprimer sur la toile les sentiments qui émergent alors en lui.

Dès l'enfance il aime à dessiner ce qu'il observe. Après une carrière dans l'aéronautique, il expose pour la première fois en 1992, à Neuchâtel. Le succès rencontré le pousse à explorer cette voie artistique.

Son inspiration est toute trouvée de son domicile depuis lequel il plonge son regard sur le lac, les Préalpes et les Alpes. C'est cette fine observation qui lui permet de peindre avec tant de finesse aussi bien les jours de canicule que les tons tout de gris des jours d'orage.

Discrètement mais pas inaperçues, les sculptures de Michel Jenny sont venus s'insérer dans cette exposition. Tôles tordues, vieux métaux rouillés, outils usagés, tous retrouvent une seconde vie dans l'atelier de Michel Jenny.

Les formes de ses sculptures sont ramenées à leur plus simple expression, laissant le travail de suggestion de chacun pour en faire émerger le sens. Toute une série de personnages disposés en vis-à-vis nous permettent d'interpréter, chacun selon sa vision, des sentiments les plus divers. Hommage au lieu qui l'accueille, nous avons même découvert l'un de ces personnages portant le nom de St-Aubin. Joli clin d'œil!





Et la suite du programme nous direz-vous ?

La commission culturelle du château de St-Aubin réalise un des ses vœux les plus chers lors de la prochaine exposition qui aura lieu du 28 novembre au 14 décembre : mettre en valeur les talents cachés de notre village.

Elles seront 7 à exposer leur vision de l'art par le biais de la photographie ou de la peinture.

Mais qui sont-elles ? Vous le saurez en nous rendant visite. Soyez nombreux à le faire et à profiter de ces moments de découvertes avec nous

> La commission culturelle du Château de St-Aubin

7 femmes, 7 regards, 7 visions artistiques

Peintures et photos

Invitation au vernissage Vendredi 28 novembre 2014, à 18 h

Présentation :

Commission culturelle de Saint-Aubin

Invitation au finissage dimanche 14 décembre, dès 16 h 30 en présence d'Oscar, accordéoniste, interprète : Tango, Klezmer et musique d'Europe de l'est

Exposition

du 28 novembre au 14 décembre 2014

vendredi 18 h - 20 h samedi et dimanche 14 h - 17 h

